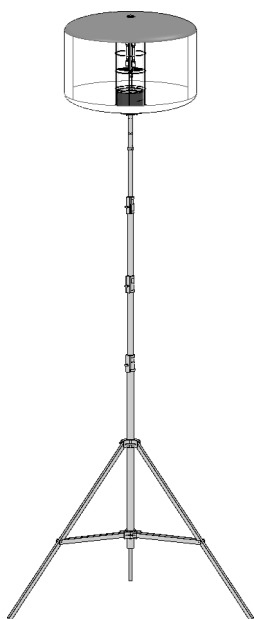
Models Covered:

2K HA / 4K HA
600 HI-CR
1.2K HMI / 2.5K HMI
1K HI-BT37

EN Owner's Manual

FR Mode d'emploi

ES Instrucciones de uso

PT **Manual de instrucções**

10255 General Drive • Unit 6A • ORLANDO, FL 32824 • USA
Tel. 1(407)851-7870 • Fax. 1(407)851-7831
www.airstar-light.us • e-mail : info@airstar-light.us

Agradecimentos

Acabou de adquirir um balão Airstar. Agradecemos-lhe pela sua escolha e pela confiança depositada na nossa marca. Esperamos que este produto corresponda inteiramente às suas necessidades. Caso o deseje, envie o seu comentário ao Serviço de Clientes.

Introdução

O Sirocco foi especialmente desenhado para trabalhos nocturnos : operações de resgate, segurança, operações de construções, etc.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Instruções relativas a risco de incêndio, choque eléctrico, exposição excessiva a radiações UV ou danos pessoais.
A lâmpada acesa está quente.
AVISO - para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico, exposição excessiva a radiaões UV ou danos pessoais :

1. Desligue o balão e permita que a lâmpada arrefeça antes de proceder a uma substituição.
2. Não toque nas partes quentes.
3. Não olhe directamente para a lâmpada.
4. Mantenha a lâmpada longe de materiais combustíveis.
5. Sirocco 2M HÁ 2x1000W: use apenas com lâmpadas Halogéneo 1000W R7s, ou potência inferior.
6. Sirocco 2M HÁ 4x1000W: use apenas com lâmpadas Halogéneo 1000W R7s, ou potência inferior.
7. Sirocco 2M HI CR 4x150W 230V: Use apenas com lâmpadas HCI-T/P 150W E27 ou equivalente.
8. Sirocco 2M HI CR 4x150W 100-120V: Use apenas com lâmpadas M102/O 150W Médio ou equivalentes
9. Sirocco 2M HMI 1200W: use apenas com lâmpadas HMI 1200W G38
10. Sirocco 2M HMI 2500W: use apenas com lâmpadas HMI 2500W G38
11. Sirocco 2M HI-T 1000W: use apenas com lâmpadas HI-T 1000W E40
12. Sirocco 2M HI-BT37 1000W: use apenas com lâmpadas HI-BT37 M47 ANSI 1000W
13. Não toque na lâmpada em caso algum. Use a luva de algodão fornecida como acessório. A oleosidade da pele pode danificar a lâmpada.
14. Não utilizar esta luminária portátil sem protecção ou protecção defeituosa, sem invólucro para a lâmpada ou sem filtro UV.
15. Não utilizar esta luminária portátil sem envelope ou com envelope danificado.
16. Operações efectuadas no balão devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
17. Utilizar o equipamento, sempre a mais de 1,5m de altura.
18. Não instalar o balão num solo com mais de 8º de inclinação.
19. Não use o balão se a velocidade do vento exceder os 80km/hora.
20. Use apenas suportes capazes de suportar um equipamento de 9kg de peso, com uma superfície de 0,7m² e velocidade de vento de 80km/h quando o balão está a 5m.

AVISO
Quando utilizar esta luminária portátil, as precauções base devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico, exposição excessiva a radiações UV ou danos pessoais, pelo que aconselhamos a leitura das instruções.

21. Sirocco 2 M HA / HI CR / HI HR : use apenas extensões e tomadas com terra.
22. Utilize quadro de protecção, especialmente quando em ambiente húmido.

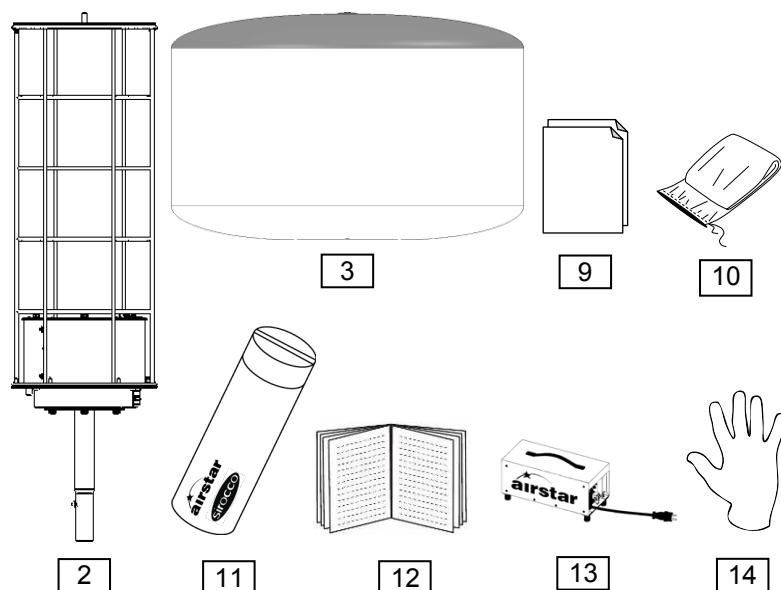
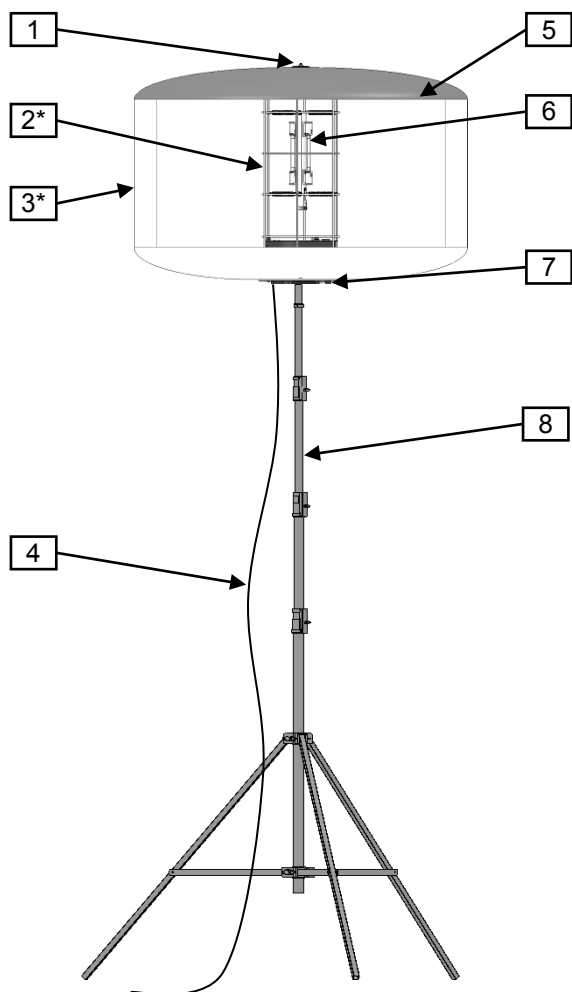
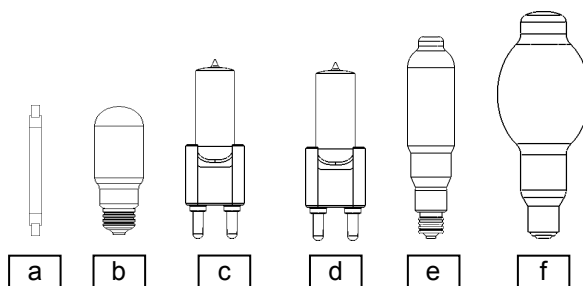
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Precauções de utilização

1. Desligue o cabo de alimentação antes mover o balão.
2. Não utilize o balão sem o envelope ou com um envelope danificado.
3. Proteja o envelope de contactos externos agressivos (projecteis, cabos eléctricos, paredes, árvores, animais, etc.)
4. Não limpe o balão com solventes.
5. Se o envelope se molhar, deixe-o secar antes de armazenar.
6. Não arremesse ou pontapeie o balão.
7. No caso de utilização de tripé, garanta este que está instalado em solo plano e estável.
8. Para prolongar a vida das lâmpadas, evite tocar-lhes directamente com as mãos. Use as luvas fornecidas.
9. Não corte o cabo de alimentação.
10. Não utilize o balão com o cabo enrolado.
11. Gerador : Capacidade mínima recomendada:
    a) Sirocco 2M HA 2x1000W : monofásico 120V 50-60Hz – 3KVA
    b) Sirocco 2M HA 2x1000W : monofásico 230V 50-60Hz – 3KVA
    c) Sirocco 2M HA 4x1000W : monofásico 120V 50-60Hz – 5KVA
    d) Sirocco 2M HA 4x1000W : monofásico 230V 50-60Hz – 5KVA
    e) Sirocco 2M HI CR 4x150W 100-120V : monofásico 100-120V 50-60Hz – 1KVA
    f) Sirocco 2M HI CR 4x150W 230V : monofásico 230V 50-60Hz – 1KVA
12. Gerador : Capacidade mínima recomendada para equipamentos que precisam de balastro:
    g) Sirocco 2M HMI 1200W 230V : de acordo com o modelo do balstro – 2KVA
    h) Sirocco 2M HMI 2500W 230V : de acordo com o modelo do balstro – 3KVA – 5KVA
    i) Sirocco 2M HI-T 1000W 230V : de acordo com o modelo do balstro – 3KVA
    j) Sirocco 2M HI-BT37 1000W 120V: conforme modelo do balastro – 2KVA
13. Tome atenção quando vários aparelhos estão ligados ao mesmo gerador.
14. Armazene numa área seca e ventilada.
15. Não armazene o balão junto de uma fonte de calor.
16. Não armazene o balão junto de produtos químicos.

Sistema de Segurança

O balão Airstar HI CR 4x150W está equipado com um sistema de segurança térmico, que desliga as lâmpadas em caso de temperatura excessiva, perante os valores recomendados.
Os balões Airstar HA, HMI, HI-T, HI-BT37, estão equipados com um sensor de pressão que corta a alimentação em caso de pressão inferior ao recomendado.
Se a lâmpada começar a piscar com temperaturas elevadas, verifique e limpe o filtro de ar, assegure-se que o ventilador está a funcionar e que está a entrar ar fresco.
Mantenha sempre o balão sobre vigilância.

Descrição do balão

6- lâmpada

1	Parafuso
2	Grelha de protecção (Aparelhagem Interna)
3	Envelope
4	Cabo de alimentação eléctrico
5	Zip
6	Lâmpada
6-a	Lâmpada HA 1000W R7S
6-b	Lâmpada HCI-T/P 150W E27 Lâmpada M102/O 150W MEDIUM
6-c	Lâmpada HMI 1200W G38
6-d	Lâmpada HMI 2500W G38
6-e	Lâmpada HI-T 1000W E40
6-f	Lâmpada HI-BT37 M47 ANSI 1000W
7	Pólo Sul
8	Tripé (opcional)
9	Kit de Reparação (2 folhas)
10	Capa protectora
11	Cilindro de armazenamento
12	Manual de instruções
13	Balastro (conforme os modelos)
14	Luva’

Nota : o tripé é um acessório recomendado que é opcional e não é automaticamente fornecido com o balão

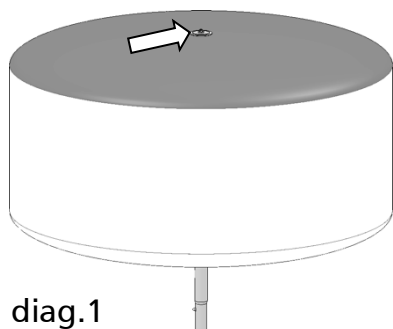
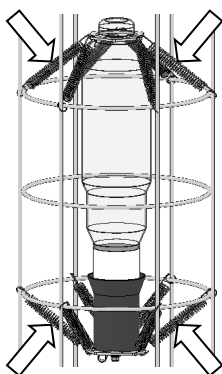
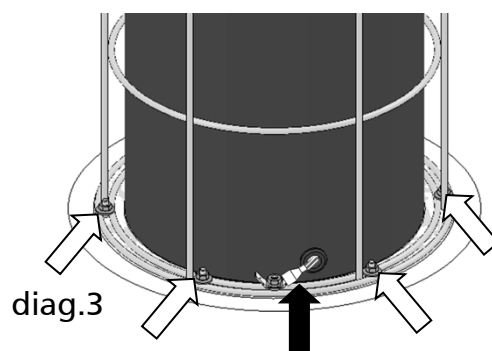
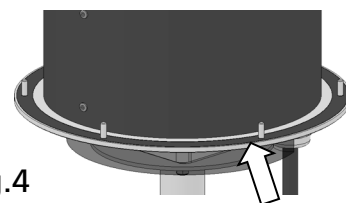
Montagem

Se a lâmpada se partir ou rachar dentro do balão, desligue a alimentação eléctrica e desmonte o envelope para remover os fragmentos de vidro. Use um aspirador para limpar o equipamento. Cuidado ao manipular os fragmentos de vidro, de forma a evitar cortes.

Substituição do envelope

Siga as seguintes instruções se o envelope não estiver montado no balão

- **Sobre o envelope novo**
  - Desdobre o envelope numa superfície limpa e não agressiva
  - Abra o fecho

- **Substituir o envelope antigo**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Retire o parafuso no topo do envelope (diag.1)
  - Faça passar a grelha através da abertura do envelope
  - Retire as molas de suspensão, de acordo com o modelo do balão (diag. 2)
  - Desligue o fio de terra da grelha (diag. 3)
  - Retire os 6 parafusos da grelha, no interior do envelope (diag. 3)
  - Remova a grelha
  - Preste atenção ao fio de terra
  - Coloque o envelope novo

diag.2

diag.4

  - Tenha atenção à borracha de vedação: não perca (diag. 4)
  - Posicione o fecho em frente ao fio de terra
  - Coloque a grelha
  - Volte a ligar o fio de terra (diag. 3)
  - Volte a colocar os 6 parafusos na grelha (diag. 3)
  - Encaixe novamente as molas de suspensão de acordo com o modelo do balão (oriente o gancho das molas em direcção ao interior do balão) (diag. 2)
  - Volte a enroscar o parafuso no topo do envelope: não o aperte ainda, espere que o envelope encha (diag. 1)
  - Feche o zip
  - Ligue o balão para que o envelope encha
  - Aperte agora o parafuso no topo do envelope

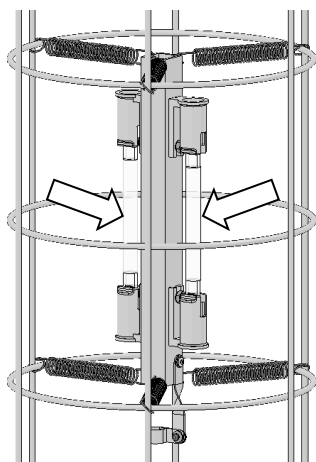
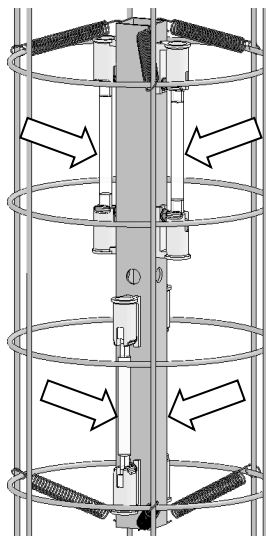
Desmontagem

- **Desligar e desinsuflar**
  - Desligue o balão da corrente
  - Espere que a lâmpada arrefeça
  - Retire o balão do suporte
  - Abra o fecho do envelope para acelerar o processo de esvaziamento

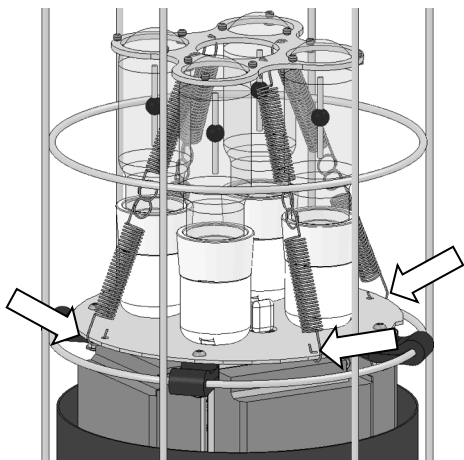
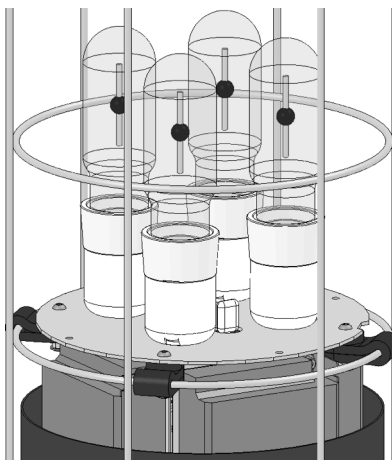
- **Armazenamento**
  - Coloque o balão no saco de armazenamento e em seguida no tubo

Substituição da Lâmpada

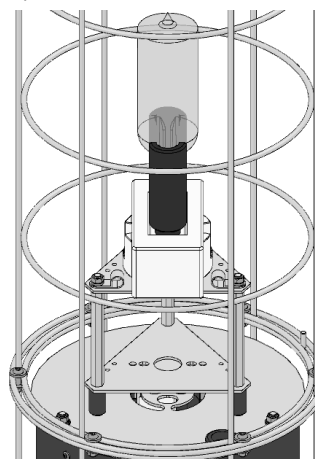
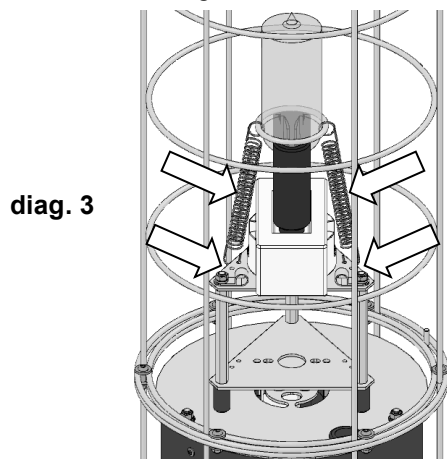
Siga estas instruções se não existirem lâmpadas instaladas no balão

- **Sirocco 2K (HA 2x1000W) (diag. 1) - Sirocco 4K (HA 4x1000W) (diag. 2)**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Substitua a lâmpada velha pela nova: use lâmpadas
  - Feche o zip

diag. 1

diag. 2

  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Substitua a lâmpada velha pela nova: use lâmpadas
  - Feche o zip

- **Sirocco 600 (HI CR 4x150W)**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Remova os ganchos das molas do apoio de topo das lâmpadas (diag.3)

diag. 4

  - Substitua a lâmpada antiga por uma nova: use luvas (diag.4)
  - Coloque novamente o suporte de topo das lâmpadas e prenda os ganchos (oriente os ganchos para o interior da grelha) (diag 3)
  - Feche o zip

Substituição da Lâmpada

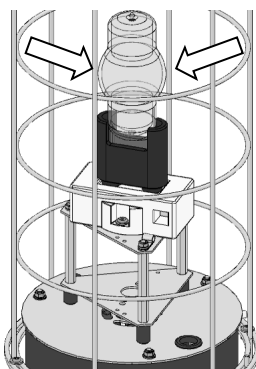
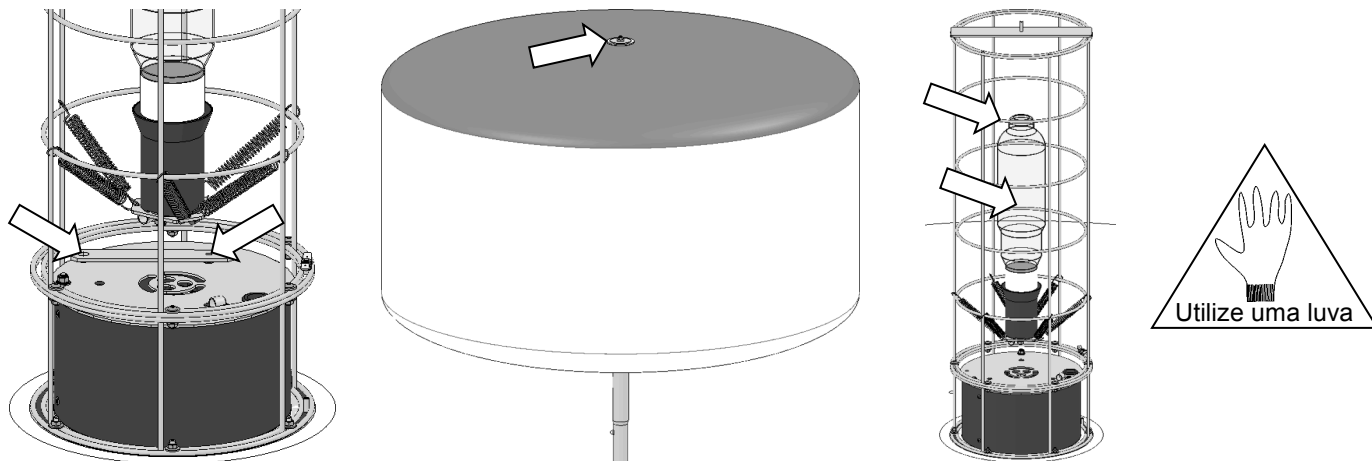
- **Sirocco 1.2K (HMI 1200W)**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Remova os ganchos das molas do apoio de topo da lâmpada (diag.3)

diag. 3

diag. 4

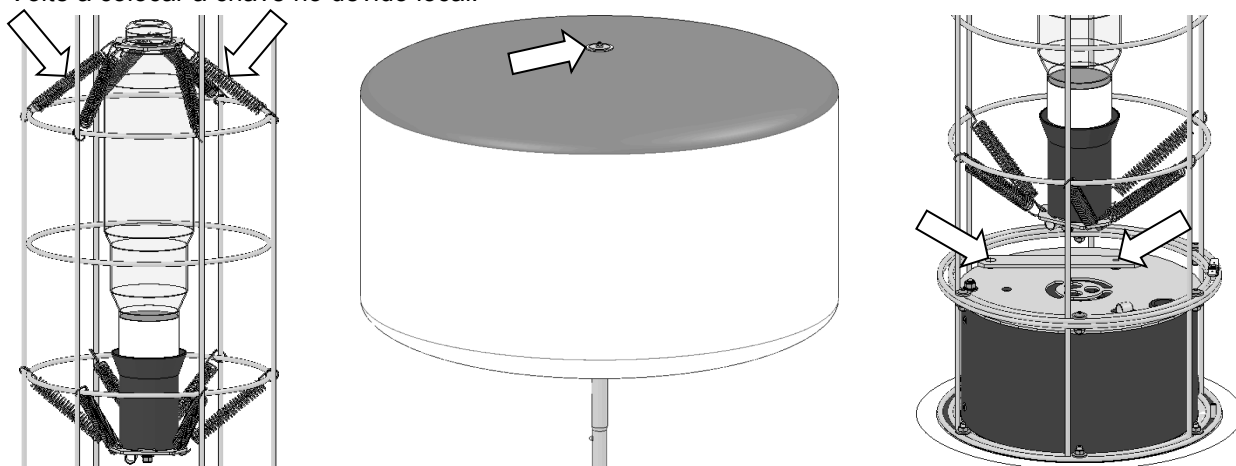
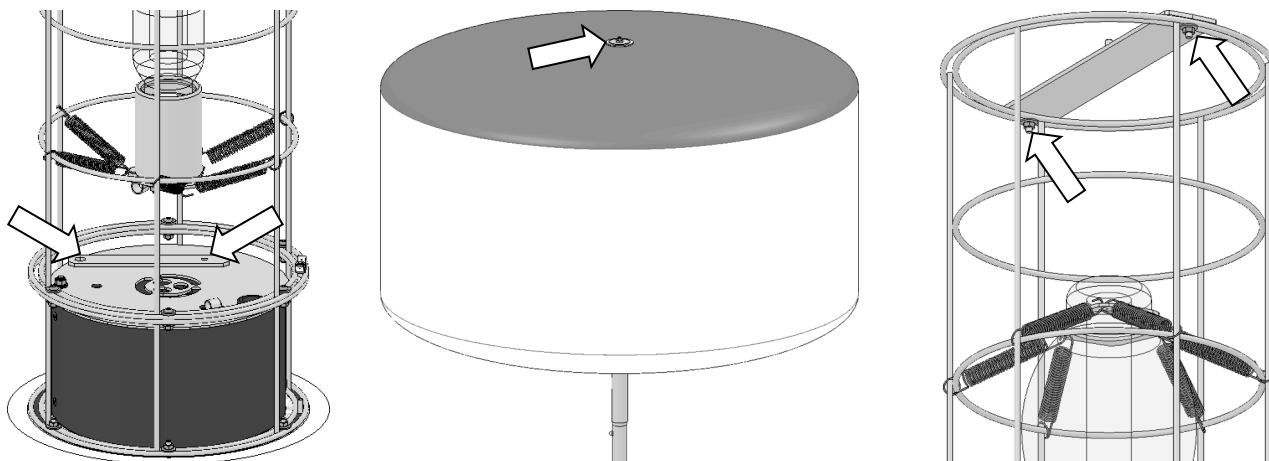
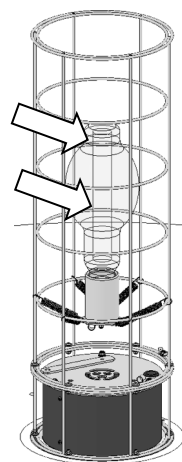
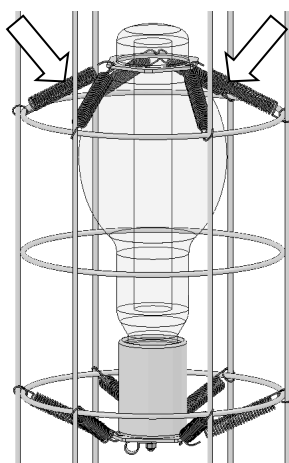
  - Substitua a lâmpada usada pela nova (diag 4): use lâmpadas
  - Coloque novamente o suporte de topo das lâmpadas e prenda os ganchos (diag.3) (oriente os ganchos para o interior da grelha)
  - Feche o zip

- **Sirocco 250 (HMI 2500W)**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Substitua a Lâmpada usada pela nova: use uma luva (diag 5)
  - Feche o zip

diag. 5

Substituição da Lâmpada

- **Sirocco 1K (HI-T 1000W)**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Desenrosque as roscas plásticas mesmo por debaixo da lâmpada e recolha a chave
  - Desaparafuse a rosca no topo do envelope com a chave
  - Passe a grelha através da abertura do envelope
  - Retire as molas do suporte de topo da lâmpada
  - Substitua a lâmpada usada pela nova fazendo-a passar através da grelha: use uma luva

  - Coloque novamente o suporte de topo das lâmpadas e prenda os ganchos (oriente os ganchos para o interior da grelha)
  - Aparafuse a rosca no topo do envelope: não aperte totalmente ainda, aguarde pelo enchimento total do envelope
  - Volte a colocar a chave no devido local.

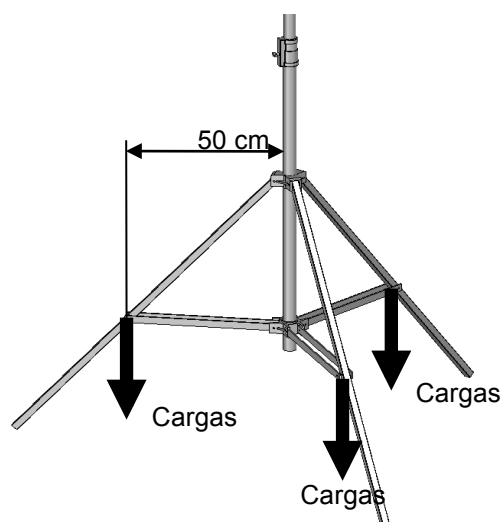
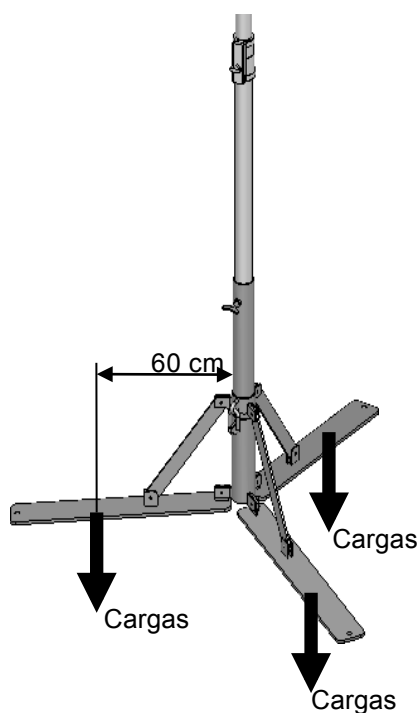
  - Feche o zip
  - Encha o envelope
  - Aperte agora a rosca no topo do balão

Substituição da Lâmpada

- **Sirocco 2 M HI-BT37**
  - Desligue o balão e abra o fecho
  - Desenrosque as roscas plásticas mesmo por debaixo da lâmpada e recolha a chave (diag 1)
  - Desaparafuse a rosca no topo do envelope com a chave (diag.2)
  - Passe a grelha através da abertura do envelope
  - Desaparafuse as roscas plásticas da barra no topo da grelha (diag 3)

- Retire as molas do suporte de topo da lâmpada (diag 4)
- Substitua a lâmpada usada pela nova : use uma luva (diag 5)
- Coloque novamente o suporte de topo das lâmpadas e prenda os ganchos (oriente os ganchos para o interior da grelha) (diag.4)

- Volte a colocar as roscas na barra do topo da grelha (diag.3)
- Aparafuse a rosca no topo do envelope: não aperte totalmente ainda, aguarde pelo enchimento total do envelope (diag.2)
- Volte a colocar a chave no devido local
- Feche o zip
- Encha o envelope
- Aperte agora a rosca no topo do balão (diag. 1)

Instalação

- Instalação do tripé
  - Para todos os casos:
    - Quando montar o tripé, certifique-se que os manípulos de travamento das secções estão apertados
    - Se as várias secções se moverem inadvertidamente, podem causar ferimentos nos dedos.

  - Utilização do Stand P500TH (Produto opcional Airstar)
    - Abra o tripé
    - O eixo central deverá estar o mais vertical possível.
    - De acordo com a velocidade do vento, o stand deverá ser fixo com pesos, uma carga por pé, 3 cargas no total
      - Cada carga deve ser colocada a 60cm do eixo central
      - Siga esta tabela de correspondência

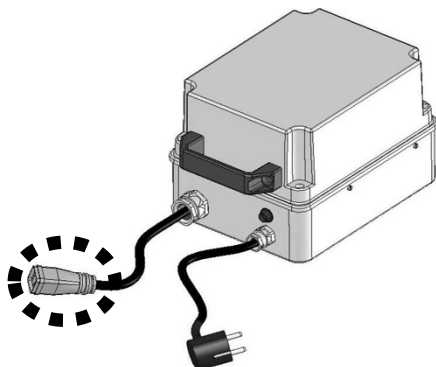
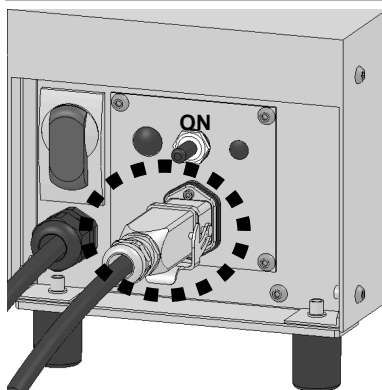
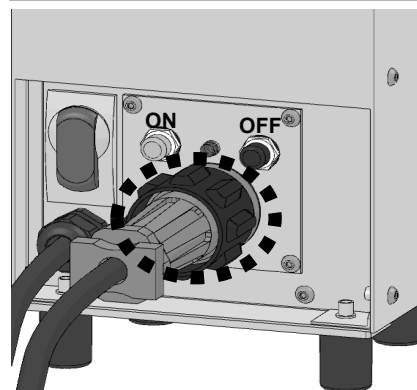
Velocidade do vento	Peso para cada 1 das cargas	peso total
0 à 10 km/h - 0 à 6 mph	Não é necessário	Não é necessário
10 à 20 km/h - 6 à 12mph	18 kg	54 kg
20 à 40 km/h - 12 à 25 mph	30 kg	90 kg
40 à 60 km/h - 25 à 37 mph	70 kg	210 kg
60 à 80 km/h - 37 à 50 mph	120 kg	360 kg

  - Utilização de outro tripé (não fornecido pela Airstar)
    - Respeite cada instrução descrita nas secções "Leia todas a instruções " e "Precauções de uso"
    - Guie-se pelo manual do tripé que utiliza

- Coloque o balão no tripé

- Certifique-se que todas as condições mencionadas nas secções Leia todas a instruções " e "Precauções de uso", são respeitadas.

- O equipamento está agora preparado para funcionar

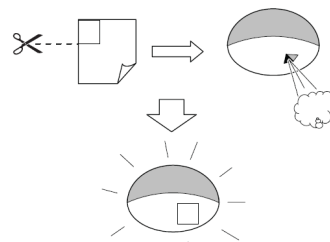
Insuflar e ligar o balão

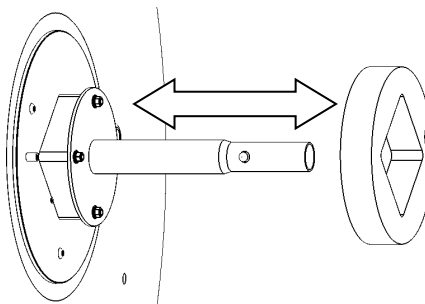
- Modelos de balões que precisam de balastro : HI-T / HI-BT37 / HMI
  - Ligue o cabo de alimentação do balão ao balastro
  - Trave a ficha do balastro

HI-T 1000W	HI-BT37 1000W / HMI 1200W	HMI 2500W

  - Ligue a ficha do balastro à corrente eléctrica ou gerador
  - O envelope irá começar a insuflar
  - Após o envelope encher, coloque cada interruptor/botão na posição “on”
  - O balão liga-se

- Modelos de balões que não precisam de balastro: HA / HI CR/ HI HR
  - Ligue o balão à corrente eléctrica ou gerador.
  - O envelope irá começar a insuflar
  - Logo que o balão encha, o balão acende

Manutenção (Unicamente para pessoal qualificado)

- **Lâmpadas**
  - É imperativo substituir lâmpadas que mostrem sinais de desgaste (fissuras, pequenos fragmentos de vidro dentro da cápsula, coloração esbranquiçada no vidro da ampola). Não atender a esta recomendação pode causar a explosão da lâmpada que pode resultar em danos corporais e/ou danificar o envelope.
  - Para substituir a lâmpada, leia o capítulo “Montagem - substituição de lâmpada”

- **Envelope**
  - Um envelope danificado deve ser imediatamente reparado ou substituído
  - Limpe regularmente o envelope com água e sabão ou álcool.
  - Reparação
  - Corte uma secção do tecido autocolante do Kit de reparação, de dimensão suficiente para cobrir inteiramente a parte danificada do envelope.
  - Remova a película protectora da parte autocolante do tecido, da secção recortada.
  - Cole a secção recortado na parte danificada do envelope.

- **Filtro de ar**
  - Retire o filtro de ar (esponja) do pólo sul, fazendo-a deslizar ao longo do encaixe para tripé
  - Lave ou substitua o filtro
  - Coloque o filtro limpo/novo da mesma forma

PT

Serviços Pós-Venda

Em caso de danos no equipamento, dirija-se aos serviços pós-venda, especificando a data de aquisição e o número de serie.

Garantia

- O envelope do balão tem uma garantia de 12 meses, desde a data de aquisição, em relação a defeitos de fabrico, quando usado em condições normais.
- As outras partes do balão, excepto consumíveis como o lâmpadas, fusíveis, filtro de ar, etc.têm uma garantia de 2 anos desde a data de aquisição, em relação a defeitos de fabrico, quando usado em condições normais.
- Em caso de defeitos de fabrico, ou mau funcionamento, por favor dirija-se ao serviço pós-venda.
- O utilizador não pode responsabilizar a Airstar, em caso de utilização imprópria. Todas as intervenções no envelope ou parte eléctrica, que não estejam especificadas neste manual ou utilização de utensílios, componentes ou lâmpadas, não especificados, não estão cobertas pela garantia e são da responsabilidade do utilizador.

Especificações tecnicas

Ficha Técnica	Unidades	Sirocco 2 M HA 2x1000W	Sirocco 2 M HA 4x1000W	Sirocco 2 M HI CR 4x150W E27		Sirocco 2 M HI-T 1000W	Sirocco 2 M HI-BT37 1000W	Sirocco 2 M HMI 1200W	Sirocco 2 M HMI 2500W
Alimentação eléctrica	**V Hz**	100-120-230V 50-60Hz	100-120-230V 50-60Hz	100-120V 50-60Hz	220-240V 50-60Hz	230V 50Hz	120V 60Hz	230V 50Hz	208V 60Hz 230V 50Hz
Fluxo luminoso	**Lm**	54000 Lm	108000Lm	58000 Lm		110000 Lm	115000 Lm	110000 Lm	240000Lm
Número de lâmpadas	**-**	2	4	4		1	1	1	1
Potência por lâmpada	**W**	1000 W	1000 W	150 W		1000 W	1000 W	1200 W	2500 W
Tipo de lâmpada	**-**	HA	HA	M102/O	HCI-T/P	HI-T	HI-BT37 M47 ANSI	HMI	HMI
Tipo de casquilho	**-**	R7S	R7S	MEDIUM	E27	E40	E39	G38	G38
Tipo de reacendimento	**-**	-	-	Reacendimento a frio		Reacendimento a frio	Reacendimento a frio	Reacendimento a quente	Reacendimento a quente
Tempo de reacendimento	**s**	-	-	>7 minutos		>7 minutos	>7 minutos	<10 seconds	<10 seconds
Balastro exterior	**-**	Non	Non	No (integrado no interior)		Sim	Sim	Sim	Sim
Temperatura de cor	**°K**	3200 °K	3200 °K	4200 °K		3500 °K	3700 °K	5600 °K	5600 °K
Tempo de vida médio da lâmpada	**h**	300 h	300 h	12000 h		8000 h	12000 h	750 h	500 h
Tipo de protecção	**-**	Sensor de pressão	Sensor de pressão	Sensor térmico		Sensor de pressão	Sensor de pressão	Sensor de pressão	Sensor de pressão
Sistema anti-vibração	**-**	Sim	Sim	Sim		Sim	Sim	Sim	Sim
Diametro do envelope	**cm**	90 cm	120 cm	90 cm		120 cm	120 cm	120 cm	140 cm
Formato do envelope	**-**	Tubular	Tubular	Tubular		Tubular	Tubular	Tubular	Tubular
Eficiência luminosa das lâmpadas	**Lw/W**	27 Lm/W	27 Lm/W	97 Lm/W		110 Lm/W	115 Lm/W	92 Lm/W	96 Lm/W
Peso	**Kg**	5 Kg	9.4 Kg	7.5 Kg		7 Kg	6.5 Kg	7.5 Kg	8.3 Kg
Max temperatura ambiente	**°C**	45 °C	45 °C	45 °C		30 °C	30 °C	40 °C	30 °C
Potência	**W**	2020 W	4020 W	690 W		1280 W	1100 W	1300 W	2700W
Potência de gerador	**KVA**	3 KVA	5 KVA	1 KVA		3 KVA	2 KVA	2 KVA	3 KVA